

Załącznik nr 3  
do Zarządzenia Nr 0151-1690/V/2010  
Prezydenta Miasta Jeleniej Góry  
z dnia 29.09.2010 r.

## WZÓR

### POROZUMIENIE NR .....

zawarte w dniu .....

w .....,

pomiędzy

....., z siedzibą w ....., zwanym  
dalej „Miastem”, reprezentowanym przez .....

a

.....  
z siedzibą w ....., zwaną dalej „Wykonawcą”,  
reprezentowaną przez: .....

#### § 1.

Miasto zleca Wykonawcy, realizację zadania publicznego, określonego szczegółowo we wniosku złożonym przez Wykonawcę w dniu ....., stanowiącej załącznik nr 1 do porozumienia, a Wykonawca zobowiązuje się wykonać zadanie w zakresie i na warunkach określonych w niniejszym porozumieniu.

#### § 2.

1. Miasto zobowiązuje się do przekazania na realizację zadania dotację w wysokości .....(słownie).....złotych.

2. Przyznane środki finansowe w wysokości ..... (słownie) ..... złotych zostaną przekazane na rachunek bankowy Wykonawcy, nr rachunku: .....

1) w okresie do 30 dni od daty podpisania porozumienia\* lub

2) w następujący sposób:\*

I transza w wysokości ..... słownie .....  
do dnia .....

II transza w wysokości ..... słownie .....  
do dnia .....

III transza w wysokości ..... słownie .....  
do dnia .....

§ 3.

1. Termin wykonania zadania ustala się od dnia ..... roku do dnia ..... roku.

2. Zadanie zostanie wykonane zgodnie z wnioskiem oraz zaktualizowanymi, stosownie do wysokości przyznanych środków finansowych, harmonogramem\* i kosztorysem\*, stanowiącymi odpowiednio załącznik nr 1, 2 i 3 do porozumienia.

§ 4.

Wykonawca zobowiązuje się do wykorzystania przekazanych środków finansowych zgodnie z celem, na jaki je uzyskał i na warunkach określonych niniejszym porozumieniem. Dotyczy to także ewentualnych przychodów uzyskanych przy realizacji porozumienia, których nie można było przewidzieć przy kalkulowaniu wysokości środków finansowych oraz odsetek bankowych od przekazanych przez Miasto środków, które należy wykorzystać wyłącznie na wykonanie zadania.

§ 5.

Wykonawca jest zobowiązany do prowadzenia wyodrębnionej dokumentacji finansowo-księgowej środków finansowych otrzymanych na realizację zadania zgodnie z zasadami wynikającymi z ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (tekst jednolity: Dz. U. z 2009 r. Nr 152, poz. 1223, z późn. zm.), w sposób umożliwiający identyfikację poszczególnych operacji księgowych.

§ 6.

Wykonawca, realizując zlecone zadanie, zobowiązuje się do informowania w wydawanych przez siebie, w ramach zadania, publikacjach, swoich materiałach informacyjnych, poprzez media, jak również stosownie do charakteru zadania, poprzez widoczną w miejscu jego realizacji tablicę lub przez ustną informację kierowaną do odbiorców, o fakcie dofinansowania realizacji zadania przez Miasto.

§ 7.

1. Miasto sprawuje kontrolę prawidłowości wykonywania zadania przez Wykonawcę, w tym wydatkowania przekazanych mu środków finansowych. Kontrola może być przeprowadzona w toku realizacji zadania oraz po jego zakończeniu.

2. W ramach kontroli, o której mowa w ust. 1, upoważnieni pracownicy Miasta mogą badać dokumenty i inne nośniki informacji, które mają lub mogą mieć znaczenie dla oceny prawidłowości wykonywania zadania oraz żądać udzielenia ustnie lub na piśmie informacji dotyczących wykonania zadania. Wykonawca na żądanie kontrolującego jest zobowiązany dostarczyć lub udostępnić dokumenty i inne nośniki informacji oraz udzielić wyjaśnień i informacji w terminie określonym przez kontrolującego.

3. Prawo kontroli przysługuje upoważnionym pracownikom Miasta zarówno w siedzibie Wykonawcy, jak i w miejscu realizacji zadania.

## § 8.

1. Zleceniodawca może żądać częściowych sprawozdań z wykonywania zadania według wzoru stanowiącego załącznik nr 3 do Zarządzenia Prezydenta Miasta Jeleniej Góry z dnia .... w sprawie określenia zasad, trybu postępowania o przyznanie środków finansowych z budżetu miasta przez jednostki organizacyjne miasta Jeleniej Góry oraz inne jednostki działające w sektorze finansów publicznych, sporządzania sprawozdania z realizacji zadania oraz sposobu kontroli wykorzystania środków finansowych (Zarządzenie Nr ...)

2. Sprawozdania częściowe będą składane w następujących terminach\*:

- a) sprawozdanie częściowe za okres ..... do .....  
(okres sprawozdawczy) (termin)
- b) sprawozdanie częściowe za okres ..... do .....  
(okres sprawozdawczy) (termin)

3. Sprawozdanie końcowe z wykonania zadania powinno zostać sporządzone przez Wykonawcę na formularzu zgodnym z załącznikiem nr 5 do zarządzenia, o którym mowa w ust. 1, w terminie 15 dni od dnia zakończenia realizacji zadania, o którym mowa w § 3 ust. 1.

4. Zleceniodawca ma prawo żądać aby Zleceniobiorca w wyznaczonym terminie przedstawił dodatkowe informacje i wyjaśnienia do sprawozdań, o których mowa w ust. 1 i 2.

5. W przypadku nieprzedłożenia sprawozdań, o których mowa w ust. 2 i 3, Zleceniodawca wzywa pisemnie Wykonawcę do ich złożenia. Niezastosowanie się do wezwania skutkuje przeprowadzeniem kontroli, która może być podstawą odstąpienia od porozumienia.

## § 9.

1. Przyznane środki finansowe, określone w § 2 ust. 1, Wykonawca jest zobowiązany wykorzystać w terminie 14 dni od dnia wskazanego w § 3 ust. 1 jako termin końcowy wykonania zadania .

2. Środki finansowe niewykorzystane do tego terminu Wykonawca jest zobowiązany zwrócić wraz z odsetkami w terminie 14 dni od dnia wskazanego w ust. 1, na rachunek bankowy Miasta nr .....

## § 10.

Do zamówień na dostawy oraz usługi i roboty budowlane opłacanych ze środków pochodzących z otrzymanych środków finansowych Wykonawca stosuje przepisy ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity: Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759).

## § 11.

1. Porozumienie może zostać rozwiązane na mocy porozumienia Stron w przypadku wystąpienia okoliczności, za które Strony nie ponoszą odpowiedzialności, a które uniemożliwiają wykonywanie umowy.

2. W przypadku rozwiązania porozumienia, skutki finansowe oraz ewentualny zwrot środków finansowych Strony określą w sporządzonym protokole.

## § 12.

1. Porozumienie może zostać rozwiązane przez Miasto ze skutkiem natychmiastowym w przypadku:

- a) wykorzystywania udzielonych środków finansowych niezgodnie z przeznaczeniem,
- b) nieterminowego lub nienależytego wykonywania porozumienia, w tym w szczególności zmniejszenia zakresu rzeczowego realizowanego zadania, stwierdzonego na podstawie wyników kontroli oraz oceny realizacji wniosków i zaleceń pokontrolnych,
- c) jeżeli Wykonawca przekaze część lub całość środków finansowych osobie trzeciej, pomimo, że nie przewiduje tego niniejsze porozumienie,
- d) jeżeli Wykonawca odmówi poddaniu się kontroli, bądź w terminie określonym przez Miasto nie doprowadzi do usunięcia stwierdzonych nieprawidłowości.

2. Rozwiązując porozumienie, Miasto określi kwotę podlegającą zwrotowi w wyniku stwierdzenia okoliczności, o których mowa w ust. 1, wraz z odsetkami w wysokości określonej jak dla zaległości podatkowych, naliczanymi od dnia przekazania środków finansowych z budżetu państwa lub jednostki samorządu terytorialnego, termin jej zwrotu oraz nazwę i numer konta, na które należy dokonać wpłaty.

## § 13.

Wykonanie porozumienia nastąpi z chwilą zaakceptowania przez Miasto sprawozdania, o którym mowa w § 9 ust. 3.

## § 14.

Wszelkie zmiany porozumienia i oświadczenia składane zgodnie z niniejszym porozumieniem wymagają zachowania formy pisemnej pod rygorem nieważności.

## § 15.

Wykonawca ponosi wyłączną odpowiedzialność wobec osób trzecich za szkody powstałe w związku z realizacją zadania.

## § 16.

W zakresie nieuregulowanym umową stosuje się przepisy ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. - Kodeks cywilny (Dz. U. Nr 16, poz. 93, z późn. zm.) oraz ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz. U. Nr 157, poz. 1240, z późn. zm.).

## § 17.

Ewentualne spory powstałe w związku z zawarciem i wykonywaniem niniejszej umowy Strony poddadzą rozstrzygnięciu właściwego, ze względu na siedzibę Zleceniodawcy, sądu powszechnego.

§ 18.

Porozumienie niniejsze zostało sporządzone w czterech jednobrzmiących egzemplarzach, po dwa dla każdej ze Stron.

Wykonawca:

.....

Miasto:

.....

---

\* Niepotrzebne skreślić.

**ZAŁĄCZNIKI:**

- 1) wniosek o przyznanie środków finansowych z budżetu miasta Jeleniej Góry na realizację zadania publicznego przez jednostki organizacyjne miasta oraz inne jednostki działające w sektorze finansów publicznych złożony według wzoru określonego w załączniku nr 1 do Zarządzenia Prezydenta Miasta Jeleniej Góry z dnia 29.09.2010 r. w sprawie określenia zasad, trybu postępowania o przyznanie środków finansowych z budżetu miasta na realizację zadania publicznego przez jednostki organizacyjne miasta Jeleniej Góry oraz inne jednostki działające w sektorze finansów publicznych, sporządzania sprawozdania z realizacji zadania oraz sposobu kontroli wykorzystania środków finansowych,
- 2) zaktualizowany harmonogram realizacji zadania,\*
- 3) zaktualizowany kosztorys,\*
- 4) oświadczenie Wykonawcy o zgodności podanych danych we wniosku ze stanem prawnym i faktycznym w dniu podpisania porozumienia.

**PREZYDENT MIASTA**  
Jeleniej Góry  
Marek Obrebalski